

## Board of Directors

*James E. Soto*  
Chairman

*Carlos J. Kuri*  
Vice-Chairman

*J. Michael Treviño*  
Past Chairman

*Edgardo Colón*  
Secretary

*Elizabeth Mendoza*  
Parliamentarian

*Hipólito Acosta*

*Craig Bland*

*Luis Carranza*

*Irma Díaz-González*

*Dr. José Legarreta*

*Lupina McMains*

*Rosanna Moreno*

*Walter Rimbau*

*J. Adán Treviño*

## Advisory Committee

*J. Adán Treviño*  
Chairman

*Dr. Dorothy Caram*

*Félix Fraga*

*Silvia Graves*

*Dr. Stephen L. Klineberg*

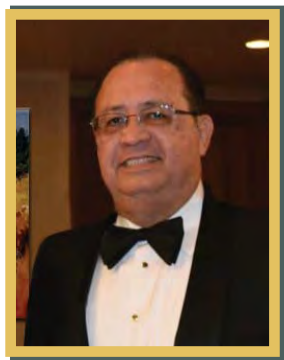
*Dr. Tatcho Mindiola*

*James D. Prappas*

*Dr. Guadalupe Quintanilla*

**Executive**  
*Carlos J. López*  
President and Executive  
Director

**Newsletter Editor**  
*Ruberman Aldana*  
Director  
Finance and Development  
[aldana@mexicaninstitute.org](mailto:aldana@mexicaninstitute.org)



## Merry Christmas!

**By: Carlos J. López**  
**MIGH President and**  
**Executive Director.**

Dear friends and benefactors:

It is with deep gratitude that we thank you for your kind and generous support for the Institute during 2013. Among our most significant donors let me mention Houston Endowment, Chevron, Bank of America, BlueCross BlueShield of Texas, CITGO Petroleum Corporation, COMCAST, Copy.com, Lowenstein Foundation, Marathon Oil Company, Mercantil Commercebank, The Albert and Ethel Herzstein Charitable Foundation, The Simmons Foundation, The Strake Foundation, TransCanada, and Valero Energy. We have also received in-kind support from the Houston Food Bank, Univision Channel 45 and Univision America Radio as well as the radio talk show and magazine *Entérate*.

On behalf of our Board Members and our Students I am very pleased to wish you all a very memorable Christmas Season with your loved ones and friends, and a 2014 filled with pleasant moments, strong health and prosperity.

2013 was indeed a significant year for the Mexican Institute because with your cooperation, we were able to keep our positive

presence in several cities in our State of Texas. We can proudly say now that more than 13,000 persons have graduated from our courses after completing the graduation requirements. On this issue you will see some pictures taken at some of those numerous graduations. In fact after you receive this newsletter we will have another graduation, this time in San Antonio where we continue to have the very valuable support of the Consulado General de México represented by Consul Enrique Romero and Ms. Ofelia González. We partner with them to provide the Basic Computer Literacy courses that our community wants there.

We have continued our treasured relationship with the Miller Theatre in Houston and the Houston's Symphony offering our annual LUNADA concert.

For the New Year 2014 we feel confident that in addition to our traditional supporters and partners we will have new donors, individuals as well as corporations and foundations, so that we can continue helping to strengthen the abilities of the workforce in our region. We now also offer our courses in English for members of the African American and Asian communities as well as Hispanics who prefer to study in English. All of this will help us to geographically expand our services while solidifying our presence in the areas where we already are. Let us all Move Forward with Technology! Enjoy the pride of conquering new knowledge levels and solid progress.

The key is education and the adults attending



**From left to right: Mr. Tom Reid - Mayor of Pearland, Mrs. Dale E. Pillow (President & CEO, Adult Reading Center), Mrs. Martha Garza (MIGH Instructor) and Mrs. Carol Keeney (Chief Operating Officer Adult Reading Center)**



our classes, parents and grandparents included, enhance their chances to find a better paying job after becoming an MIGH graduate. That also provides them with the right elements to be a better role model for their children and grandchildren. We feel very proud to be the pioneers in the U.S. providing this type of education to our community. with our effective teaching methods and upgraded courses we offer from our own Educational Platform.

The Hispanic community has the great responsibility to live up to the expectations. The revitalization of the economy demands from all of us to be triumphant participants in the recovery and the shaping of the new reality where we have to be firm actors for years to come. Our children and grandchildren are called to excel and prosper according to those dreams to progress that we have been holding dear for many years.

Let us continue making them a reality. Let us embrace ourselves and travel in the secure route to personal and family advancement through practical education. Put it to work for you, to create wealth and opportunities. Our joint effort will allow the Mexican Institute of Greater Houston to continue **CHANGING LIVES FOR A BETTER TOMORROW!**



By: Ruberman Aldana

For the Mexican Institute of Greater Houston (MIGH) one of the real joys of this Christmas Season is the opportunity to say clear and out loud, Thank You! Thanks for your friendship, contributions and support; we want you to know how much we really appreciate your support throughout the year. From the bottom of our hearts, we wish you and your family a warm, happy holiday season filled with laughter, peace, love and joy! Merry Christmas! May Peace be your gift and your blessing all year through!

As you all know, being a 501 (c) (3) nonprofit, charitable organization, MIGH can receive tax deductible donations. At this point we would like to quote **Norman Vincent Peale: "Joy increases as you give it, and diminishes as you try to keep it for yourself. In giving it, you will accumulate a deposit of joy"**





We would like to recognize the following corporations and foundations for their continuous support to our educational computer literacy programs.



Human Energy®



BlueCross BlueShield of Texas



Houston Endowment  
Strake Foundation  
Lowenstein Foundation  
The Simmons Foundation  
The Herzstein Foundation



November 19th, 2013  
Graduation at Pasadena ISD - Centro Orozco  
Parent Center, Pasadena TX.

Lorena García and María Flores (Instructor).



María Flores (Instructor) and David Guevara



Mr. Carlos Arguelles (Student)







# “ENCOURAGING PARENTAL INVOLVEMENT AT SCHOOL”

*“Helping parents become effective leaders of their families.”*

**Computer Literacy Course**



Continues from Page 2

***greater than you ever believed possible.***” Please remember us and send your special end of the year donation. Any financial contribution you make before the end of the current calendar year will generate an MIGH Certificate of Donation for your use when preparing your 2013 Tax Return.



MIGH has successfully finished the \$2 million Federal Grant 3-year period received through the Broadband Technology Opportunities Program (BTOP). This grant was authorized by National Telecommunications and Information Administration (NTIA) of the U.S. Department of Commerce and we are very proud of our accomplishments. During this Federal Grant period (Sept. 2010 – Dec. 2013) we were able to:

- Keep and solidify the existing MIGH Community Learning Centers network in the State of Texas.
- Expand the target demographics and geographic reach (within Texas), Beaumont, Dallas Metropolitan area, Port Arthur, San Antonio and Waco;
- Start offering training in English responding to requests received from the African-American and Asian communities.
- Update and strengthen the existing curriculum and program by developing a new and advanced course offering with four new courses: a) Word Level 2, b) Excel Level 2, c) PowerPoint Level 2, d) Basic Financial Literacy for the Home.
- We have trained more than 6,600 enrolled students in 314 classes during the grant period (Sept. 2010 – December 2013).
- Develop our own Educational Platform and parallel technology framework. Supporting this new platform and framework was the University of Houston’s Texas Learning and Computation Center (TLC2) – a sub-grantee - dedicated to support interdisciplinary research, education



Continues from Page 4

and training in computational sciences. MIGH partnered with TLC2 since early 2009.

- In addition, MIGH has developed a more informative and functional website, which we invite you to visit ([www.mexicaninstitute.org](http://www.mexicaninstitute.org)). The importance of the success of the project we are implementing throughout Houston and the State of Texas cannot be overstated.
- MIGH has been providing educational services to the Greater Houston area for more than 12 years.
- More than 7 years in Beaumont, Port Arthur and San Antonio.
- Expanded to the Dallas Metroplex area in 2011.
- We have also expanded to Waco.
- Since 2002 when we started our educational program we have graduated more than 13,000 adults, the majority of them since 2007.
- In 2009 we initiated our association with the University of Houston -- Texas Learning and Computation Center (TLC2) to develop our own web-based Educational Platform and an updated Website.
- In 2011, we had 1,354 enrolled students and held 74 classes.
- In 2012, we increased our enrollment to 3,029 and held 138 classes.
- For 2013, as of early December we have reached a total of 2,260 enrolled students in 101 classes.

In conclusion, MIGH has been able to reach many communities/School Districts in the State of Texas and they have seen first hand our program benefits and value. We feel proud to partner with them.

- Our program improves our students' educational level through the use of readily available computer technology focused on addressing their need to improve: education, awareness about opportunities to generate progress and produce wealth. Supporting vulnerable populations, economic growth and job creation, and producing better communication with their children's teachers are benefits we produce.

- MIGH trains adults to be more effective and skilled members of the workforce, better parents, new volunteers at their children's schools and better supervisors of their children's educational progress to pursue higher education.

- MIGH promotes small business creation, higher broadband usage and economic growth through our successful and innovative programs.

- MIGH is a pioneer in the U.S. teaching adults to use computers at home and at work. Society benefits with a better trained workforce immediately impacting child and family welfare.

## For 2014!

As a nonprofit organization, we need funding to continue our educational activities, therefore we invite you to generously donate to MIGH. For 2014 your donations would help us to keep offering our courses through our partnerships. You are going to find in this newsletter a page that you can email, mail or fax with donation information. If you find it easier you can also visit our webpage to use **PayPal to donate** any amount with your credit card.

Link: <http://mexicaninstitute.org/include/donate/donation.html>



*Thank you*  
*Mexican Institute of Greater Houston Inc.*



**November 1st, 2013 - Graduation at  
Aldine Community Transformation Center.  
Mrs. Shawna Roy and Mr. Carlos J. López**



## **The Mexican Institute of Greater Houston Inc. (MIGH)**

is the pioneer in teaching Basic Computer Technology Literacy in Spanish in the U.S. MIGH founded in 1991 is an IRS designated 501 (c) (3) nonprofit based in Houston, Texas.

**Mission:** "Enrich the lives of Hispanics through Education"

**Vision:** To become the region's premier collaborator in delivering Computer Technology Educational Services for our under-served Hispanic, African American and Asian families.

**Goal:** To help parents -- through education -- become effective leaders of their families and their communities, as well as better skilled members of the workforce.

### **Enhancing Digital Literacy among minorities**

MIGH supports technology literacy. While access to technology is important, teaching computer skills to the adult population is just as vital. We encourage our students to become active broadband users.

"Digital literacy is the ability to use information and communication technologies to find, understand, evaluate, create, and communicate using modern devices; it is an ability that requires both cognitive and technical skills."

We are expanding the better trained pool of potential employees our private sector needs to revitalize our economy.

### **Project description**

MIGH offers Basic Computer Technology Literacy for Adults. It is taught in English and Spanish and reaches parents through the schools attended by their children (K-12).

**Join us funding our successful programs!**

**November 1st, 2013 - Graduates at Aldine Community Transformation Center. Receiving their MIGH certificates from Mr. Carlos J. López. MIGH President & ED.**





# Graduation at Grand Prairie ISD - Nov. 13th, 2013.



Our President Mr. Carlos J. López and Mr. Luis Carranza a member of our Board of Directors went to the Dallas area to hand out the certificates to our new graduates. We would like to thank **Mrs. Susanna Ramírez, Chief Student Support Officer** and **Mrs. Esmeralda Rodríguez, in charge at the Grand Prairie ISD Parent Involvement Center** for their support to our computer literacy program and to Mrs. Magdalena Wolters MIGH course instructor.



MEXICAN  
INSTITUTE  
of Greater Houston

**"MOVING  
FORWARD  
WITH TECHNOLOGY!"**

*"Helping Hispanics learn the new technology that is upon us today."*



**Computer Literacy Course**





**From left to right: Mr. Carlos Kuri, Mr. Carlos J. López, Mr. René Rosales -  
Co-Coordinator Hispanic Parent Meetings in Memorial High School.**



**Mr. David Guevara, MIGH emcee**



**Mr. Carlos Kuri - MIGH Board Member, Mr. Carlos J. López - MIGH President and Mr. René Rosales - Memorial High School**





# Spring Branch ISD - Graduation at Memorial High School.



GRADUATION AT SPRING BRANCH - 11/18/13



MEXICAN  
INSTITUTE  
of Greater Houston

**"CHANGING  
LIVES"**  
FOR A BETTER TOMORROW  
*"Enriching the lives of Hispanics through Education."*

**Computer Literacy Course**



# END OF YEAR CONTRIBUTIONS



**Dear Friends: Christmas Day and New Year's Eve are rapidly approaching and as you prepare to celebrate these holidays with gifts and good cheers we invite you to consider a Donation to your Mexican Institute of Greater Houston (MIGH).**

**Any financial contribution you make before the end of the current calendar year will generate an MIGH Certificate of Donation for your use when preparing your 2013 Tax Return.**

**As you know being a 501 (c) (3) not-for-profit organization, MIGH can receive tax deductible donations from individuals as well as corporations. Please remember us and send your SPECIAL END OF THE YEAR GIFT to help us continue offering our computer literacy courses to the Hispanic community and other minorities.**

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_

Phone Number: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Credit Card Number: \_\_\_\_\_

Card Expiration Date: \_\_\_\_\_ CSC \_\_\_\_\_

Amount of your donation: \_\_\_\_\_



Link: <http://mexicaninstitute.org/include/donate/donation.html>





# MIGH Team

For our CLCs at schools and other organizations:

**Class registration:**

**Tel: (713) 988-6699**

**Contact:** Socorro Yanes  
[syanes@mexicaninstitute.org](mailto:syanes@mexicaninstitute.org)

**Contact for Tutors and Instructors**

**Juan Eduardo Jiménez**

*General Coordinator/Trainer*

*Educational Programs*

[j.jimenez@mexicaninstitute.org](mailto:j.jimenez@mexicaninstitute.org)

**David Guevara**

*Coordinator of Educational Programs*

[guevara@mexicaninstitute.org](mailto:guevara@mexicaninstitute.org)



## OTHER MIGH SERVICES

**Attorney: Lic. Patricia Urbiola Aspuru**

The following special services are available at MIGH, Monday through Friday, **7:30 a.m to 3:00 p.m.**

For an appointment please call: **(713) 541-4558**

- **Photocopies and passport pictures**
- **Carta Poder (Power of Attorney)** to legally authorize an individual or company to represent you in Mexico.

### Different possible uses of a Power of Attorney:

- **Compra o Venta de Propiedades (Buy/ Sell Property)**
- **Escrituración de Propiedades (Property Ownership)**
- **Administración de Bienes (Property Administration)**
- **Préstamos Hipotecarios (Home Mortgage Loans)**
- **Donación de Propiedades (Property Donations)**
- **Demandas (Lawsuits)**
- **Divorcios (Divorces) Adopciones (Adoptions)**
- **Reconocimiento de Hijos (To Acknowledge a Child)**
- **Corrección de Actas de Nacimiento (Birth Certificate Corrections)**
- **Juicios de Intestado y Testamentario (Probate- Intestate or with a Last Will)**
- **Renuncia a Derechos Hereditarios o Repudia de Herencia (Relinquishing Inheritance Rights)**
- **Cesión de Derechos (Ceding Legal Rights) Pensión Alimenticia (Alimony)**
- **Retiro o Cancelación de Cuenta Bancaria (Bank Account Closing)**
- **Programa Pro Campo (Procampo Program)**
- **Concesión de Servicio Público (General Rights Concession)**
- **Firma de Contratos (Contract Signing)**
- **Trámites de Título Profesional (Professional Title Validation Process)**
- **Apertura de Testamentos (Last Will/ Testament Reading)**
- **Testamentos, etc. (Preparation of Last Will & Testament)**

**All Cartas Poder (Power of Attorney) need the "Apostille".** This procedure legally validates the document prepared by our Public Notary before the Texas Secretary of State. **Without the "Apostille" your documents will not be considered legal in Mexico.**